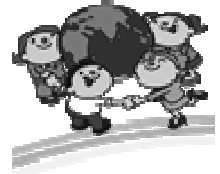


**ACIA****2012・8**

し こ く さ い こ う り ゅ う  
**あま市国際交流ニュース**

☎ 090-3932-5931 ホームページ : <http://acia.blog16.jp/>  
E-mail : [acia\\_toiawase@yahoo.co.jp](mailto:acia_toiawase@yahoo.co.jp)

**■ 外国人防災講習・訓練**

あま市国際交流協会では、万一の災害に備えて、外国の方対象の防災訓練を行います。

ご参加をお待ちしております。当日は日本人も参加します。日時：9月23日（日）11:00～12:30

場所：甚目寺公民館1階 大会議室1 定員：あま市在住在勤の外国人20名 参加料：無料

内容：非常持ち出し品ワークショップ、避難所体験、非常食体験 締切：9月14日（金）

**■ 美和地区日本語教室9月に開講します。**

本協会では、あま市に在住、在勤の外国の方対象に新しく美和地区で日本語教室を開講します。ぜひご参加ください。初日は、9月6日です。日時：毎週木曜日、午後6時30分～7時30分  
9/6, 9/13, 9/20, 9/27, 10/4, 10/11, 10/18, 10/25, 11/1, 11/8 場所：美和情報ふれあいセンター、名鉄津島線木田駅より、北へ徒歩5分 美和中学校北西角 内容：初級日本語10回コース

参加費：500円（10回）

・防災講習・日本語教室の申込、問い合わせは、あま市国際交流協会まで。

メール：[acia\\_toiawase@yahoo.co.jp](mailto:acia_toiawase@yahoo.co.jp) 電話：090・3932・5931

**■ Training session for disaster prevention for foreign residents**

ACIA will hold a training session for disaster prevention, inviting foreign residents. We hope for your participation. Japanese residents will join the session too. Date & Time: 11:00 - 12:30, Sunday, September 23 Venue: Large Conference Room 1, 1F of Jimokuji Public Hall

Capacity: 20 foreigners who are residing or working in Ama City Participation fee: Free

Contents: Workshop on emergency pack, experience of emergency evacuation center, tasting of emergency food. Application deadline: Friday, September 14

**■ New Japanese language class opens in Miwa area in September**

ACIA will open a new Japanese language class in Miwa area, open to foreigners who reside or work in Ama City. Please come and join us. The class starts on September 6. Date & Time: 18:30 - 19:30 on every Thursday (September 6, 13, 20, 27, October 4, 11, 18, 25, November 1, 8)

Venue: Miwa Information Contact Center, Located at northwest corner of Miwa Junior High School, 5 minutes walk toward north from Kida Station of Meitetsu Tsushima Line.

Contents: Course consisting of 10 classes, at beginner's level Participation fee: 500 yen (for all 10 courses)

Contact ACIA for applications for both the training session for disaster prevention and the Japanese language class. Ama City International Association Email: [acia\\_toiawase@yahoo.co.jp](mailto:acia_toiawase@yahoo.co.jp)

Tel: 090-3932-5931

**■ 外国人防災講習和訓練**

在海都市国際交流協会，为防备万一的自然灾害，将以各位旅日外国人为对象实施防灾训练。欢迎您前来参加。当天日本人也参加训练。日期时间：9月23日（星期日）11:00～12:30 地点：甚目寺公民馆1楼 1号大会议室 规定人数：居住或就职于海都市的外国人20名 参加费：免费

内容：紧急时带出物品的研讨会、避难所体验、紧急时的食物体验 报名截止日：9月14日（星期五）

## ■ 美和地区日语教室 9 月开课

本协会以居住或就职于海部市的外国人为对象，在美和地区新举办了日语教室并将要开课。欢迎您踊跃参加。首次开课为 9 月 6 日。日期时间：每周星期 4 下午 6 点 30 分~7 点 30 分 9/6、9/13、9/20、9/27、10/4、10/11、10/18、10/25、11/1、11/8 地点：美和信息交流中心 从名铁津岛线木田车站，向北走 5 分钟 美和中学校西北角 内容：初级日语 共 10 次的课程 参加费：500 日元（10 次） \*有关防灾讲习、日语教室的申请或咨询，请和下述地点联系。海部市国际交流协会 邮件：acia\_toiawase@yahoo.co.jp 电话号码：090・3932・5931

---

## ■ Curso e Treinamento sobre Prevenção de Desastres para Estrangeiros

Para prevenir qualquer eventualidade, a Associação Internacional da Cidade de Ama realizará treinamento sobre prevenção contra desastres voltado aos estrangeiros. Aguardamos a sua participação. Os japoneses também irão participar neste dia. Data e horário: 23 de setembro, domingo, das 11h às 12h30 Local: 1º andar do Centro Comunitário (Jimokuji Kominkan), na Sala de Conferência 1 Vaga: 20 (estrangeiros que moram ou trabalham em Ama) Taxa: gratuita Conteúdo: *workshop* sobre *kit* para levar em casos de emergência, experiência sobre abrigo de refúgio e gêneros alimentícios de emergência Inscrição: até 14 de setembro (sexta-feira)

## ■ Início da aula de japonês da região de Miwa em setembro

A Associação oferece aula de japonês na região de Miwa para os estrangeiros residentes ou que trabalham na cidade de Ama. Participe! Início da aula no dia 6 de setembro. Data e horário: nas quintas-feiras das 18h30 às 19h30 (6/9, 13/9, 20/9, 27/9, 4/10, 11/10, 18/10, 25/10, 1/11, 8/11). Local: Miwa Joho Fureai Center. Fica a 5 minutos a pé para norte da estação Kida da linha Tsushima da Meitetsu, na esquina noroeste da Escola Ginásial Miwa. Conteúdo: curso de 10 aulas de japonês, nível principiante. Taxa: 500 ienes (10 vezes) Informação e inscrição para curso sobre prevenção de desastres e aula de japonês:

Associação Internacional da Cidade de Ama, E-mail: acia\_toiawase@yahoo.co.jp Telefone: 090-3932-5931

---

## ■ Huấn luyện – Đào tạo phòng chống thiên tai cho người nước ngoài

Để chuẩn bị cho trường hợp có thiên tai xảy ra, tại Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ama đang tiến hành huấn luyện phòng chống thiên tai dành cho đối tượng là người nước ngoài. Chúng tôi mong nhận được sự tham gia nhiệt tình của các bạn. Ngay cả người Nhật cũng tham gia vào buổi huấn luyện này. Thời gian: từ 11:00 ~ 12:30, chủ nhật ngày 23 tháng 9 Địa điểm: phòng họp lớn 1, tầng 1 trung tâm cộng đồng Jimokuji Thành phần tham gia: 20 người nước ngoài đang sinh sống tại thành phố Ama Phí tham gia: miễn phí Nội dung: Hội thảo về vật dụng cần mang theo trong tình trạng khẩn cấp, kinh nghiệm nơi ẩn náu, kinh nghiệm về lương thực trong tình trạng khẩn cấp Thời hạn đăng ký: thứ 6 ngày 14 tháng 9

## ■ Mở các lớp học tiếng Nhật tại Miwachiku vào tháng 9

Hiệp hội sẽ mở mới các lớp học tiếng Nhật tại Miwachiku dành cho đối tượng là người nước ngoài đang sinh sống và làm việc tại thành phố Ama. Các bạn nhất định hãy tham gia nhé. Ngày học đầu tiên là ngày 6 tháng 9. Thời gian: buổi chiều thứ 5 hàng tuần, từ 6:30 ~ 7:30, các ngày 6/9, 13/9, 20/9, 27/9, 4/10, 11/10, 18/10, 25/10, 1/11, 8/11. Địa điểm: Trung tâm Thông tin Liên lạc Miwa, từ ga Kida tuyến Meitetsu Tsushima đi bộ về phía Bắc khoảng 5 phút, góc Tây Bắc của trường cấp 2 Miwa

Nội dung: 10 buổi học tiếng Nhật sơ cấp Phí tham gia: 500 yên (10 buổi)

• Để đăng ký vào lớp huấn luyện phòng chống thiên tai, cũng như đăng ký vào lớp học tiếng Nhật, xin vui lòng liên hệ tới địa chỉ phía dưới. Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ama Mail: acia\_toiawase@yahoo.co.jp Tel: 090・3932・5931